

ISKU
Since 1928

ENVIRONMENTAL DECLARATIONS

30.5.2022



ENVIRONMENTAL DECLARATION: SOFAS

30.5.2022

1. ISKU's environmental policy and certified environmental management system

ISKU has very high standards for the quality of its operations and responsibility is an integral part of all ISKU operations. The company is committed to reducing the environmental impact of its products and services. ISKU's environmental policy is based on addressing the customers' and stakeholder groups' expectations and going beyond the standards set by environmental regulations and legislation. We are committed to reduce the environmental impact of our products and services. We are investing in developing partnerships and acquiring raw materials and components in Finland. We are continuously improving the energy and material efficiency of our production. ISKU has adopted a certified environmental management system in accordance with the ISO 14001 standard. In addition, ISKU's responsibility structure includes operating according to the Code of Conduct and the sustainable development goals agreed by the UN member states. The external auditor of ISKU's environmental management system is Bureau Veritas Finland.



2. Origin and legality of wood

ISKU is the only big Finnish player in the industry that has a certified tracking system for wood origin PEFC (Chain of Custody). The wood used in ISKU's products comes from sustainably managed forests. No protected tree species are used in our products. Using certified wood shows our customers and stakeholder groups that ISKU and our entire supply chain are committed to sustainable forest management and use of legal wood.

Sustainable forest management practices forestry in productive and socially sustainable ways. This translates to ecologically, socially and economically sustainable forestry that does not undermine the living opportunities of future generations.



3. The environmental impact of ISKU's production

ISKU has consistently reduced the environmental impact of their production. Our operations do not require an environmental permit. Nearly 100% of the waste from production is recycled as raw material or recovered as a source of energy. Solvent emissions have been minimised by strict selection of materials.

In December 2020, ISKU was granted the Company of the Decade in Sustainability in Finland award by European CEO. European CEO awards leading companies in their sectors that have made systematic investments in environmental responsibility and promote social causes in their operations. ISKU's environmental acts in the years 2011 to 2020 are listed on our website:



4. Materials used

ISKU has set strict environmental standards on their materials suppliers. We continuously strive to ensure the eco-friendliness and healthiness of all materials used in our products. Our goal is to improve the eco-friendliness of raw materials used in our products, to reduce indoor air emissions and to ensure the recyclability of our products at the end of their life cycle. Whenever possible, we choose M1 certified materials for the production of all our products. The M1 certificate indicates a low indoor air emission level of the material (incl. formaldehyde, VOC, ammonia, odours).

All of ISKU's products are also available as antimicrobial (ISKU+). Antimicrobial surfaces. The proven and permanent antimicrobial feature helps to prevent the growth of microbes such as bacteria and mold on touch surfaces. The technology on antimicrobial ISKU+ surfaces functions actively 24/7 affecting microbes by causing damage to their DNA and preventing them from multiplying. The innovation in our antimicrobial products is based on copper, silver and other antimicrobial technologies used on essential contact surfaces. Different types of surfaces require different technologies.

Wood-based panels

The wood-based panels used for sofas are formaldehyde class E1 compliant.

Surface finishing agents

We use 100% UV varnishes and water-based stains, varnishes and paints for surface finishing. The pigments used in the stains are compliant with the requirements of the so-called toy standard, EN 71, regarding heavy metals. All surface materials finished with water-based and solvent-free varnishes are compliant with the building material emission class M1 requirements, indicating a low indoor air emission level (incl. Formaldehyde, VOC, ammonia, odours). Powder coatings are used for painting metal parts.

Adhesives

Our adhesives contain less than 10% (w/w) volatile organic compounds (VOCs). The adhesives used in assembling our furniture are compliant with the EU Commission's recommendations for green public procurements. A water-based two-component furniture adhesive is used for upholstery.

Textiles

ISKU applies strict environmental and health standards for textiles. For our upholstery fabrics, the amount of free or partially hydrolysable formaldehyde on the finished textile must not exceed 300 mg/kg (defined as per the EN ISO 14184 standard). Phthalates with reproductive toxicity, i.e., the softeners DEHP, DBP or BBP, must not be intentionally added to any fabrics. In addition, our upholstery fabrics do not contain halogenated flame retardants, and there is a ban on adding any azocolourants that may form carcinogenic acrylamines or any colourants that have been classified as carcinogenic. As regards fire safety, our upholstery materials are compliant with the requirements of the EN 1021-1 and EN 1021-2 standards. Nearly all standard fabrics of ISKU have either the EU Ecolabel or the Oeko-Tex mark.

Foam plastics and plastics

CFC, HCFC, HFC or methylene chloride, i.e., greenhouse gases that destroy the ozone layer, have not been used as foaming agents in the foam plastics of our products. Our foam plastics carry the CertiPUR certificate, indicating that the materials have been tested and have not been found to exceed the limit values for chemical content (incl. formaldehyde) that may pose a hazard to health or the environment. The plastic parts in our products do not contain phthalates, i.e., the softeners DEHP, DBP or BBP, that have been classified as toxic to reproduction. Any plastic parts weighing over 50 g have been labelled with a plastic recycling marking as per the ISO 11469 standard or other corresponding standard. This helps us to ensure that our products are recycled as efficiently as possible when they reach the end of their life cycle. We do not use PVC plastics in our standard products.

Metals

A minimum of 20% of the raw materials used in the metal parts is recycled metal. Our products have been designed to enable the separation of metal from other materials with no tools required. This enables the effortless recycling of materials at the end of the life cycle.

Packaging

All packaging used by ISKU are recyclable, either as energy or as materials. Recyclable packaging includes office chair designed-for-purpose carton boxes, armrest chair drawers, and table corner protectors. All packaging materials are separable with no special tools required. Our packaging materials do not contain any plastics containing chlorine that might hamper recycling. ISKU takes care of the waste recovery of the packaging brought to the market. To fulfil the waste recovery obligation, ISKU has joined the Finnish Packaging Recycling register RINKI (certificate Nr. 37177).

6. Product recycling

When a product is discarded from use, the primary option is its recovery and reuse. If reuse is not possible, the materials of the product are separated from each other and sorted by material for recycling. All materials are easy to separate at the end of the product's life cycle. Wooden, plastic and fabric parts can be utilised in an energy waste combustion plant. Glass goes to glass recycling. Any plastic parts weighing over 50 g have been labelled with a plastic recycling marking as per the ISO 11469 standard or other corresponding standard. This helps us to ensure that our products are recycled as efficiently as possible when they reach the end of their life cycle. Metal parts are suitable for metal recycling. Our products and packaging materials do not contain any substances that might hamper recycling. All packaging materials are 100% recyclable.

ISKU
Since 1928

APLINKOSAUGOS DEKLARACIJOS

2022-05-30



APLINKOSAUGOS DEKLARACIJA: SOFOS

2022-05-30

1. ISKU aplinkosaugos politika ir sertifikuota aplinkosaugos vadybos sistema

ISKU taiko labai aukštus veiklos kokybės standartus, o atsakomybė yra neatsiejama visos ISKU veiklos dalis. Bendrovė yra įsipareigojusi mažinti savo gaminių ir paslaugų poveikį aplinkai. ISKU aplinkosaugos politika grindžiama klientų ir suinteresuotųjų grupių lūkesčių tenkinimu ir aplinkosaugos reglamentuose bei teisės aktuose nustatytų standartų viršijimu. Esame įsipareigoję mažinti savo gaminių ir paslaugų poveikį aplinkai. Investuojame į partnerystės plėtrą ir žaliavų bei komponentų įsigijimą Suomijoje. Nuolat didiname savo gamybos energijos ir medžiagų vartojimo efektyvumą. ISKU patvirtino sertifikuotą aplinkos apsaugos vadybos sistemą pagal ISO 14001 standartą. Be to, ISKU atsakomybės struktūra apima veiklą pagal Elgesio kodeksą ir darnaus vystymosi tikslus, dėl kurių susitarė JT valstybės narės. ISKU aplinkos apsaugos vadybos sistemos išorės auditorius yra „Bureau Veritas Finland“.



2. Medienos kilmė ir teisėtumas

ISKU yra vienintelis didelis Suomijos pramonės subjektas, turintis sertifikuotą medienos kilmės sekimo sistemą PEFC (saugojimo grandinę). Medieną, naudojama ISKU gaminiuose, gaunama iš tvariai tvarkomų miškų. Mūsų gaminiuose nenaudojamos jokios saugomos medžių rūšys. Sertifikuotos medienos naudojimas parodo mūsų klientams ir suinteresuotosioms grupėms, kad ISKU ir visa mūsų tiekimo grandinė yra įsipareigojusi tvariai tvarkyti miškus ir naudoti teisėtą medieną.

Tvariai tvarkant miškus, miškininkystė vykdoma produktyviais ir socialiai tvariais būdais. Tai reiškia ekologiškai, socialiai ir ekonomiškai tvarų miškininkavimą, kuris nekenkia ateities kartų gyvenimo galimybėms.



ISKU
Since 1928

3. ISKU gamybos poveikis aplinkai

ISKU nuosekliai mažina savo produkcijos poveikį aplinkai. Mūsų veiklai nereikalingas aplinkosaugos leidimas. Beveik 100 proc. gamybos atliekų perdirbama kaip žaliava arba panaudojama kaip energijos šaltinis. Tirpiklių emisija sumažinta iki minimumo griežtai atrenkant medžiagas.

2020 m. gruodį ISKU gavo „Europos generalinio direktoriaus“ dešimtmečio tvarumo apdovanojimą Suomijoje. Europos generaliniai direktoriai apdovanoja pirmaujančias savo sektorių įmones, kurios sistemingai investuoja į aplinkosauginę atsakomybę ir savo veikloje skatina socialinius tikslus. ISKU aplinkosaugos veiksmai 2011–2020 m. išvardyti mūsų interneto svetainėje:



4. Naudojamos medžiagos

ISKU savo medžiagų tiekėjams nustatė griežtus aplinkosaugos standartus. Nuolat stengiamės užtikrinti visų mūsų gaminiuose naudojamų medžiagų ekologiškumą ir nekenksmingumą sveikatai. Mūsų tikslas – gerinti mūsų gaminiuose naudojamų žaliavų ekologiškumą, mažinti patalpų oro taršą ir užtikrinti, kad mūsų gaminius būtų galima perdirbti pasibaigus jų gyvavimo ciklui. Kai tik įmanoma, visiems savo gaminiams gaminti renkamės M1 klasės sertifikuotas medžiagas. M1 sertifikatas rodo, kad medžiaga į patalpų orą išmeta mažai teršalų (įskaitant formaldehidą, lakiuosius organinius junginius, amoniaką, kvapus).

Visi ISKU gaminiai taip pat gali būti antimikrobiniai (ISKU+). Antimikrobiniai paviršiai. Patikrinta ir nuolatinė antimikrobinė savybė padeda užkirsti kelią mikrobų, pavyzdžiui, bakterijų ir pelėsių, dauginimuisi ant liečiamų paviršių. Antimikrobinį ISKU+ paviršių technologija veikia aktyviai 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę veikdama mikrobus, pažeisdama jų DNR ir neleisdama jiems daugintis. Inovacijos mūsų antimikrobinuose gaminiuose pagrįstos vario, sidabro ir kitomis antimikrobinėmis technologijomis, naudojamomis svarbiausiuose liečiamuosiuose paviršiuose. Skirtingų tipų paviršiams reikia skirtingų technologijų.

Medienos pagrindo plokštės

Sofoms naudojamos medienos pagrindo plokštės atitinka E1 formaldehido klasę.

Paviršiaus apdailos medžiagos

Paviršių apdailai naudojame 100 proc. UV lakus ir vandens pagrindo glaistus, lakus ir dažus. Dažikliuose naudojami pigmentai atitinka vadinamojo „žaislų“ standarto EN 71 reikalavimus dėl sunkiųjų metalų. Visos vandens pagrindo lakais ir lakais be tirpiklių apdailintos paviršiaus medžiagos atitinka statybinių medžiagų M1 emisijos klasės reikalavimus, rodančius žemą patalpų oro taršos lygį (įskaitant formaldehidą, lakiuosius organinius junginius, amoniaką, kvapus).

Metalinėms detalėms dažyti naudojami milteliniai dažai.

Klijai

Mūsų klijuose lakiųjų organinių junginių (LOJ) yra mažiau kaip 10 proc. (masės dalis). Mūsų baldų surinkimui naudojami klijai atitinka ES Komisijos rekomendacijas dėl žaliųjų viešųjų pirkimų. Baldų apmušalams naudojami vandens pagrindo dvikomponenčiai baldų klijai.

Tekstilė

ISKU tekstilės gaminiams taiko griežtus aplinkosaugos ir sveikatos standartus. Mūsų apmušalų audiniuose laisvo arba iš dalies hidrolizuojamo formaldehido kiekis gatavoje tekstilėje neturi viršyti 300 mg/kg (apibrėžta pagal EN ISO 14184 standartą). Į jokių audinius negalima sąmoningai dėti toksiškų reprodukcijai ftalatų, t. y. minkštiklių DEHP, DBP arba BBP. Be to, į mūsų apmušalų audinius nededama halogenintų antipirenių, taip pat draudžiama dėti bet kokių azobariklių, iš kurių gali susidaryti kancerogeniniai akrilaminai, arba bet kokių dažiklių, kurie priskiriami kancerogeniniams. Kalbant apie priešgaisrinę saugą, mūsų apmušalų medžiagos atitinka EN 1021-1 ir EN 1021-2 standartų reikalavimus. Beveik visi standartiniai ISKU audiniai turi ES ekologinį ženklą arba „Oeko-Tex“ ženklą.

Putų plastikai ir plastikai

Mūsų gaminių putų plastikuose kaip putokšliai nenaudojami CFC, HCFC, HFC ar metileno chloridas, t. y. šiltnamio efektą sukeliančios dujos, kurios ardo ozono sluoksnį. Mūsų putplastis turi „CertiPUR“ sertifikatą, kuris rodo, kad medžiagos buvo išbandytos ir nenustatyta, kad jų sudėtyje esančių cheminių medžiagų (įskaitant formaldehidą) kiekis viršija ribines vertes, galinčias kelti pavojų sveikatai ar aplinkai. Mūsų gaminių plastikinėse dalyse nėra ftalatų, t. y. minkštiklių DEHP, DBP ar BBP, kurie priskiriami prie toksiškų reprodukcijai. Visos plastikinės detalės, sveriančios daugiau kaip 50 g, paženklintos plastiko perdirbimo ženklu pagal ISO 11469 standartą arba kitą atitinkamą standartą. Tai padeda užtikrinti, kad mūsų gaminiai, pasibaigus jų gyvavimo ciklui, būtų kuo efektyviau perdirbami. Savo standartiniuose gaminiuose nenaudojame PVC plastiko.

Metalai

Ne mažiau kaip 20 proc. metalinėms dalims gaminti naudojamų žaliavų sudaro perdirbtas metalas. Mūsų gaminiai suprojektuoti taip, kad būtų galima atskirti metalą nuo kitų medžiagų be jokių įrankių. Tai leidžia be vargo perdirbti medžiagas gyvavimo ciklo pabaigoje.

Pakuotė

Visas ISKU naudojamas pakuotes galima perdirbti kaip energiją arba medžiagas. Perdirbti tinkamos pakuotės apima biuro kėdžių pagal paskirtį suprojektuotas kartonines dėžes, kėdžių atlošų stalčius ir stalo kampų apsaugas. Visos pakavimo medžiagos atskiriamos be specialių įrankių. Mūsų pakavimo medžiagose nėra jokių plastikų, kurių sudėtyje yra chloro, galinčio trukdyti perdirbimui. ISKU rūpinasi į rinką pateiktų pakuočių atliekų utilizavimu. Kad įvykdytų atliekų panaudojimo prievolę, ISKU prisijungė prie Suomijos pakuočių perdirbimo registro RINKI (sertifikato Nr. 37177).

ISKU
Since 1928

6. Gaminių perdirbimas

Kai gaminys nebenaudojamas, pagrindinis jo kelias yra jo perdirbimas ir pakartotinis panaudojimas. Jei pakartotinis panaudojimas neįmanomas, gaminio medžiagos atskiriamos viena nuo kitos ir rūšiuojamos pagal medžiagas perdirbimui. Pasibaigus gaminio gyvavimo ciklui, visas medžiagas lengva atskirti. Medinės, plastikinės ir medžiaginės dalys gali būti panaudotos energetinių atliekų deginimo įrenginyje. Stiklas patenka į stiklo perdirbimo įmonę. Visos plastikinės detalės, sveriančios daugiau kaip 50 g, paženklintos plastiko perdirbimo ženklu pagal ISO 11469 standartą arba kitą atitinkamą standartą. Tai padeda užtikrinti, kad mūsų gaminiai, pasibaigus jų gyvavimo ciklui, būtų kuo efektyviau perdirbami. Metalinės dalys tinkamos metalo perdirbimui. Mūsų gaminiuose ir pakavimo medžiagose nėra jokių medžiagų, galinčių trukdyti perdirbimui. Visos pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos.



Vertimo sertifikatas

SERTIFIKATO NR. 32976

2024-01-29

Mes, „Vertimų karaliai“ UAB, įmonės kodas 304255745, patvirtiname, kad atliktas vertimas yra tikslus ir atitinka vertimui pateiktą originalą. Vertimą atliko mūsų vertėjas profesionalas, kuris dirba mūsų įmonėje pagal darbo sutartį Nr. 1 ir yra kompetentingas versti toliau nurodytą kalbų kombinaciją.

Vertimas iš: Anglų k. į lietuvių k.

Vertėjo vardas, pavardė:

Asmens kodas:

Tel. numeris: +

Adresas: Geležinio Vilko g. 18A, Vilnius



Vertėjo parašas

Įmonės antspaudas

Autentiškumui
patikrinti

